

the journal of mesopotamian studies



Periodical Journal for Kurdish, Arabic and Syriac Studies
Vol. 3/1 Winter 2018

ISSN: 2147-6659



MARDİN ARTUKLU ÜNİVERSİTESİ
Türkiye' de Yaşayan Diller Enstitüsü

ISSN: 2147-6659

Mardin Artuklu Üniversitesi Adına:
Owner on Behalf of Mardin Artuklu University:

Prof. Dr. Ahmet AĞIRAKÇA
(Rektör)

Editör | Editor in Chief
Doç. Dr. M. Nesim DORU (Enstitü Müdürü)

Sayı Editörleri | Issue Editors

Dr. Yılmaz ÖZDİL, Dr. Zafer DUYGU

Editör Yardımcıları | Assistant Editors

Arş. Gör. İbrahim TARDUŞ, Arş. Gör. Ahmet KIRKAN

Yazı İşleri Müdürü | Editor In Chief
Ali DEMİR (Enstitü Sekreteri)

JMS Kordinatörü | Coordinator
Arş. Gör. Şehmuz KURT

Yönetim Kurulu | Board of Directors
Doç. Dr. Mehmet Nesim DORU, Doç. Dr. Abdurrahman ADAK, Dr. Shahab VALI,
Dr. Necat KESKİN, Dr. Kutlu AKALIN, Dr. Zülküf ERGÜN

Yayın Kurulu | Editorial Board
Doç. Dr. Mehmet Nesim DORU, Doç. Dr. Rafik SULEİMAN, Doç. Dr. Abdurrahman ADAK, Dr. Kutlu AKALIN, Dr. Mustafa ASLAN, Dr. Shahab VALI, Dr. Necat KESKİN, Dr. Yılmaz ÖZDİL, Dr. İbrahim BİNGÖL, Dr. Mehmet Tayfun, Dr. Zülküf ERGÜN

Danışma Kurulu | Advisory Board
Prof. Dr. Ahmet AĞIRAKÇA - Mardin Artuklu Ün., Prof. Dr. Abdülhalim AYDIN - Fırat Ün., Prof. Dr. Farouk ISMAEL - Univ Hamburg (Almanya), Prof. Dr. Eleanor COGHILL - Uppsala Ün (İsveç), Prof. Dr. Carina JAHANI Uppsala Ün (İsveç), Prof. Dr. Gülşat AYGEM - Illinois Ün. (ABD), Prof. Dr. Arda ARIKAN - Akdeniz Üniv., Prof. Dr. İbrahim ÖZCOŞAR - Mardin Artuklu Ün., Prof. Dr. Mesut ERGİN - Dicle Ün., Prof. Dr. M. Faruk TOPRAK - Ankara Ün., Prof. Dr. Vahab VALI (İran), Doç. Dr. Abdulwahab K. MOUSA - Zaho Ün. (Irak), Doç. Dr. Abdurrahman ADAK - Mardin Artuklu Ün., Doç. Dr. Hazem Said MONTASIR - El-Ezher Ün. (Mısır), Doç. Dr. Jean François PEROUSE - İst. Anad. Arş. Enst., Doç. Dr. M. Nesim DORU - Mardin Artuklu Ün., Doç. Dr. M. Sait TOPRAK - Mardin Artuklu Ün., Doç. Dr. Vahap ÖZPOLAT - Mardin Artuklu Ün., Dr. Amr TAHER - Harvard Ün. (ABD), Dr. Barzoo ELIASI - Oxford Ün. (İngiltere), Dr. Kaveh DASTOOREH - Koye Ün. (Irak), Dr. Khaled KHAYATI - London Ün. (İngiltere), Doç. Dr. M. Zahir ERTEKİN - Bingöl Ün., Dr. Nesim SÖNMEZ - Van Yüzüncü Yıl Ün., Dr. Osman ASLANOĞLU - Dicle Ün., Dr. Yavuz AYKAN - Boğaziçi Ün., Dr. Michael CHYET - Washington Library (ABD).
Dr. Hayrullah ACAR - Mardin Artuklu Ün., Dr. Mustafa ÖZTÜRK - Mardin Artuklu Ün.

Bu Sayının Hakemleri | Reviewers of This Issue
Prof. Dr. Abdullah EKİNCİ, Doç. Dr. Veysi ÜNVERDİ, Doç. Dr. Abdurrahman ADAK, Dr. Tareq Mohammed AWRAHİM
Dr. Mustafa ASLAN, Dr. Metin YÜKSEL, Dr. Shahab VALİ, Dr. Yavuz AYKAN, Dr. Metin ATMACA, Dr. Mustafa ÖZTÜRK, Dr. Ahmet KÜTÜK, Dr. Zafer DUYGU, Dr. Kutlu AKALIN, Dr. Ziya POLAT, Dr. Ahmet CEYLAN, Dr. Nurettin BELTEKİN
Dr. Necat KESKİN, Dr. Hacer ŞAHİNALP, Dr. Zülküf ERGÜN, Dr. Mehmet TAYFUN, Dr. İbrahim BİNGÖL, Dr. Kihan Moshir PANAHİ, Dr. Najmeddin JABBARI, Dr. Mustafa DEHQAN

Yönetim Yeri | Head Office
Mardin Artuklu Üniversitesi Türkiyede Yaşayan Diller Enstitüsü
Rektörlük Ek Binası Yerleşkesi Artuklu/Mardin
Tlf: +90 482 212 98 84 20 Fax: +90 482 212 98 85 e-mail: : jms@artuklu.edu.tr / mesopotamianstudies@gmail.com
web: http://jms.artuklu.edu.tr

Baskı | Printing

Dizgi ve Tasarım: Abdullah Özgür ORAL
Baskı: Mardin Sesi Gazetecilik Matbaacılık Ltd. Şti.
Baskı Yeri ve Tarihi | Publication Place and Date

13 Mart Mah. Özel İdare Müd. Ark. Sürücü Apt. No:3/B - Mardin
Tel&Fax: 0482 213 16 56 - 212 11 58 • www.mardinsesi.com.tr
Şubat 2018



İçindekiler | Contents

Editor' den	IV-IX	Editorial
Makaleler Articles		
Umut CAN 1234 Yılı Anonim Süryani Kroniği'nde Yermük Savaşı (636) İlgili Kısımın Tercüme Ve Tahlili	01-20	Umut CAN Battle of Yarmouk (636) in the Chronicle of 1234 Translation and Analysis of the Relevant Passage
Hasan AKYOL Bizans – Sasani Mücadelelerinde Urfa (VI. ve VII. Yüzyıllar)	21-41	Hasan AKYOL Edessa in the Byzantine-Sassanian Conflicts (VI.-VII. Centuries)
Ergin ÖPENGİN Kronikek ji Sed sala 18an li ser Tarixa Badinan û Mezopotamyaya Bakurî	43-56	Ergin ÖPENGİN A Chronical from 18 th Century on History of Badinan and Northern Mesopotamia
İbrahim TARDUŞ Taybetiyên Lehengên Tradîsyonel di Vegotina Kurdî de	57-76	İbrahim TARDUŞ Features of the Traditional Heroes in Kurdish Narration
Metin ATMACA Change and Continuity in The Perception of the Kurdish Lands in European and Ottoman Sources	77-93	Metin ATMACA Kürt Bölgelerine Bakışta Avrupa ve Osmanlı Kaynaklarında Değişim ve Süreklilik
Osman AYTAR Involuntary Marriage From a Human Rights Perspective: Towards an Analytical Framework	95-120	Osman AYTAR Bir İnsan Hakları Perspektifinden Gönülsüz Evliliklere Bakış: Analitik Bir Çerçeveye Doğru
پ.ی. د.جمال فتح الله طيب- م.ی. زانا طيفور عبدالصمد سوليمان پاشای والی بغداد 1780-1802 (لتکۆلینو میکی مژوونی سیاسیه)	121-142	Jamal Fatollah TAYEB-Zana Tayfour ABDOLSAMAD Sulaiman Pasha Governor Of Baghdad (1780-1802) – A Historical And Political Research
د. مهدي صالح سلیمان- م.ی. سهعيد مهلولود نادر سیاسهتی بهدر ههدين لولو بهرامبهر ناوچهکوردنشینهکان	143-162	Mahdi Salih SLEVANI- Saeed Mawlwd NADR Badr al-din Loa Loa's Policy Towards Kurdish Areas
د. إبراهيم الديوب صفة التكوين عند الماتريديّة - معناها وعلاقتها بالصفات الذاتية	163-178	İbrahim AL-DIBO Maturidism's Token Creation – Its Meaning and Its Relationship with The Personal Adjectives
Çeviri Translation		
Herman G.B. TEULE İslam Kültürünün Süryani Hristiyan Dünyasına Aktarımı Çev: M.Nesim DORU	181-195	Herman G.B. TEULE Islamic Culturalization Successful Transition In The Historic World Trs: M.Nesim DORU
Clémence SCALBERT YÜCEL Perspektîfek Dîroki ji bo Lékolinên li ser Kurdan: Hevpeyvîn li gel Joyce Blau Wer: Yılmaz Özdil	197-208	Clémence SCALBERT YÜCEL Une perspective historique sur les études kurdes. Entretien avec Joyce Blau Trad: Yılmaz ÖZDİL
Kitap Değerlendirmesi Book Review		
Ed: İbrahim ÖZCOŞAR, Shahab VALİ Osmanlı Devleti ve Kürtler Değerlendirme: Cafer AÇAR	213-217	Ed: İbrahim ÖZCOŞAR, Shahab Vali Osmanlı Devleti ve Kürtler Review: Cafer AÇAR
Zafer DUYGU Hıristiyanlık ve İmparatorluk: Geç Antikçağ'da Kilise-Devlet İlişkileri ve Kristoloji Paradigmaları Değerlendirme: Salih KAVUNCU	219-222	Zafer DUYGU Hıristiyanlık ve İmparatorluk: Geç Antikçağ'da Kilise-Devlet İlişkileri ve Kristoloji Paradigmaları Review: Salih KAVUNCU

Editör'den

Mardin Artuklu Üniversitesi Türkiye'de Yaşayan Diller Enstitüsü bünyesinde yayınlanan *The Journal of Mesopotamian Studies*'in 2018/1 sayısını (Cilt 3, Sayı 1) siz değerli okurlarımızla paylaşmaktan mutluluk duyuyoruz. Bu vesile ile, başta dergimizin bu sayısında yayımlanmak üzere makalelerini gönderen değerli bilim insanlarına, bu makalelerin değerlendirilme aşamasında vakitlerinden feragat ederek hakemlik yapan saygıdeğer meslektaşlarımıza ve emeği geçen diğer herkese çok teşekkür ediyoruz. Önümüzdeki sayı için şimdiden hazırlıklara başladığımız dergimizin Şubat 2018 itibari ile *ResearchBib*, *ASOS* ve *Idealonline* indekslerinde tarandığını; diğer ulusal ve uluslararası indeksler tarafından taranması için de gerekli girişimlerde bulunduğumuzu hatırlatmakta yarar görüyoruz.

JMS'nin bu sayısında dil ve konu bakımından çeşitlilik gösteren, ancak disiplin açısından tarih ağırlıklı toplam dokuz makale, iki çeviri, iki de kitap tanıtımı yer almaktadır. Makalelerin iki tanesi Türkçe; ikisi Kurmancî ve ikisi Soranî lehçelerinde olmak üzere dört tanesi Kürtçe; iki tanesi İngilizce; bir tanesi de Arapça olarak kaleme alınmıştır. Çevirilerin biri İngilizce'den Türkçe'ye, diğeri Fransızca'dan Kürtçe'ye yapılmıştır. Kitap tanıtımları ise Türkçe yapılmıştır.

Umut Can, "*1234 Yılı Anonim Süryani Kroniği'nde Yermük Savaşı (636): İlgili Kısımın Tercüme ve Tahlili*" isimli çalışmasında, İslam tarihi açısından belirleyici ölçüde büyük önem taşıyan Yermük Savaşı'nı, Süryani historiyoğrafi geleneğinin önde gelen eserlerinden birisi olarak *1234 Yılı Anonim Süryani Kroniği*'nin anlatımı bağlamında ele almaktadır. Can, bu *Kronik*'in konuya ilişkin kayıtlarını vermekte ve bu kayıtları tahlil ederek değerlendirmektedir.

Hasan Akyol, "*Bizans-Sasani Mücadelelerinde Urfa (VI. ve VII. Yüzyıllar)*" adlı makalesinde, Bizans ve Sasani imparatorlukları arasında yüzlerce yıl boyunca yaşanan siyasi ve askeri mücadelelerin Geç Antikçağ ve özellikle de VI. ve VII. yüzyıllarda Mezopotamya bölgesinde bıraktığı etki ve yansımaları Urfa şehri özelinde anlatmaktadır.

Kürtçe'nin Kurmancî lehçesinde yazılmış olan "*Kronîkek ji Sedsala 18an li ser Tarîxa Badînan û Mezopotamyaya Bakurî*" (Behdinan ve Kuzey Mezopotamya Tarihi Üzerine 18. Yüzyıldan Bir Kronik) başlıklı makale Ergin Öpengin tarafından kaleme alınmıştır. Bir araştırma makalesinden çok olgu sunumu türüne daha yakın duran bu akademik çalışmada, yazar 18. yüzyıla ait Farsça bir kronikte yer alan Kuzey Mezopotamya tarihine dair verileri bir dil bilimcinin bakış açısından incelerken, aynı zamanda bu kroniğin Fransızca çevirisine ilişkin eleştirel bir okuma da sunmaktadır.

Yine Kürtçe'nin Kurmancî lehçesinde yazılmış olan "*Taybetiyên Lehengên Tradîsyonel di Vegotîna Kurdî de*" (Kürt Anlatısında Geleneksel Kahramanın Özellikleri) başlıklı makalesinde, İbrahim Tarduş Kürt anlatı geleneğinin kahraman tipolojisinin belli başlı özelliklerini saptamak amacı ile Lord Raglan'ın "Geleneksel Kahraman" kalıbına başvurmakta ve sözlü Kürt anlatısının yaygın örneklerini bu çerçevede analiz etmektedir.

Metin Atmaca tarafından kaleme alınmış olan “*Change and Continuity in The Perception of The Kurdish Lands in European and Ottoman Sources*” (Kürt Bölgelerine Bakışta Avrupa ve Osmanlı Kaynaklarında Değişim ve Süreklilik) başlıklı makale, 27 Ocak 2015 tarihinde Central Florida Üniversitesi’nde düzenlenen “*The Outside Looking in: A Conference of Kurdish Studies*” adlı konferansta İngilizce sunulmuş olan bir tekste dayanmaktadır. Aynı makalenin Kürtçe kısa bir versiyonu *Derwaze Dergisi*’nin Mayıs 2017 tarihinde çıkan 1. sayısında (ss. 38-50) yayınlanmıştır. Konunun önemini göz önünde bulundurarak makalenin orijinal halinin gözden geçirilmiş ve genişletilmiş bir versiyonunu yayımlamakta yarar görüyoruz. Yazar bu makalede, Osmanlı dönemi Kürt tarihi üzerine yapılan çalışmalarda “Kürdistan” isminin farklı versiyonlarının işaret ettiği coğrafi sınırlar ve merkezin değişkenliği meselesi üzerinde fazla durulmadığı savından yola çıkarak; Batılı ve Osmanlı kaynaklarının “Kürdistan”dan bahsederken neye ve nereye işaret ettiklerini tartışmaktadır.

“*Involuntary Marriages from a Human Rights Perspective: Towards an Analytical Framework*” (Bir İnsan Hakları Perspektifi ile Gönülsüz Evlilikler: Analitik Bir Çerçeveye Doğru) başlıklı makale Osman Aytar tarafından kaleme alınmıştır. Aytar makalesinde “gönülsüz evlilikler” meselesini Birleşmiş Milletler insan hakları sözleşmeleri ve Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi’ni esas alan bir perspektiften inceleyen analitik bir çerçeve önerirken, aynı zamanda bu meseleye ilişkin kültürel kodların diasporada nasıl yeniden üretildiğine dair önemli veriler de sunmaktadır.

Kürtçe’nin Soranî lehçesinde yazılmış olan **1802-1780** سولهيمان پاشای والى به خدا (Bağdat Valisi Süleyman Paşa -1780-1802) başlıklı makale Zana Taifour Abdulsamed ve Jamal Fathullah Teyib tarafından kaleme alınmıştır. Yazarlar bu makalede 18 yüzyılın sonu ile 19. Yüzyılın başında Bağdat Valisi olarak görev yapmış olan Süleyman Paşa döneminde vuku bulmuş ve günümüzde hala izleri görünür olan iç ve dış çatışmaları incelemektedirler.

Yine Kürtçe’nin Soranî lehçesinde yazılmış olan

سیاسهتی بهدرهدين لولو بهرامبهر ناوچه كوردنشینهكان (Bedreddin Lou Lou’nun Kürt Bölgelerine Yönelik Siyaseti) başlıklı diğer makalede ise Mehdî Salih Slêvanî ve Seîd Mewlud Nadir, Abbasi Dönemi’nin önemli politik figürlerinden biri olan Bedreddin Lou Lou’nun Kürtlere ilişkin politikalarının nedenleri üzerinde etraflıca durmakta, o dönemin ‘Kürt Bölgeleri’nin bu politikalarından nasıl etkilendiğini tartışmaktadırlar.

Ibrahim al-Dibo tarafından Arapça yazılmış olan

صفة التكوين عند الماتريدية - معناها وعلاقتها بالصفات الذاتية (Mâtûrîdiyye’de Tekvîn Sıfatı – Anlamı ve Zâtî Sıfatlarla İlişkisi) başlıklı makale, Mâtûrîdiyye’de, anlam içerikleri ve bağlantılarıyla birlikte Tekvîn sıfatını Allah’ın zâtî sıfatlarıyla ilişkisi çerçevesinde ele almaktadır. Al-Dibo makalesinde, Mâtûrîdiyye’nin yaklaşımı ve bu yaklaşımın muhaliflerine yönelik eleştirilerini açıklamak üzere konuyu dört madde halinde ayrıntılarıyla incelemektedir.

Nesim Doru, Herman G.B. Teule’nin “The Transmission of Islamic Culture to the World of Syriac Christianity: Barhebraeus’ Translation of Avicenna’s kitâb al-işârât wa l-tanbîhât: First Soundings” ismiyle Redefining Christian Identity: Cultural Interaction in The Middle East since the Rise of Islam, Ed: Van Ginkel vd., Orientalia Lovaniensia Analecta 134, Leuven: Peeters, 2005, ss.167-184’te yayınlanan yazısını, “*İslam Kültürünün Süryani Hıristiyan Dünyasına Aktarımı: İbn Sînâ’nın el-İşârât ve’t-Tenbîhât Eseri’nin Bar Ebroyo Tarafından Yapılan Çevirisi: İlk Tespitler*” adı altında Türkçe’ye tercüme etmek suretiyle Türkiye’de sürdürülen Süryaniyat alanı çalışmalarına katkı sunmaktadır.

Yılmaz Özdil’in Fransızca’dan Kürtçe’nin Kurmancî lehçesine tercüme ettiği “*Perspektîfek Dîrokî ji bo Lêkolînên li ser Kurdan: Hevpeyvîn li gel Joyce Blau*” (Kürt Çalışmaları İçin Tarihsel Bir Perspektif: Joyce Blau ile Söyleşi) başlıklı çalışma, Clémence Scalbert-Yücel’in *European Journal of Turkish Studies*’in 5/2006 sayısında yayınlanan “*Une Perspective Historique Sur Les Études Kurdes. Entretien Avec Joyce Blau*” isimli makalesine dayanmaktadır. Söyleşi formatında olan bu yazıda, ünlü Kürdolog Joyce Blau, 20. Yüzyıl Kürdoloji çalışmalarını özetlemektedir.

Cafer Açar’ın tanıtımını yaptığı *Osmanlı Devleti ve Kürtler Kitabı* (İstanbul: Kitap Yayınevi, 2017) genel itibarıyla Osmanlı-Kürt ilişkilerini konu alan ve farklı yazarlarca kaleme alınmış on iki makaleden oluşmaktadır. Açar bu kısa yazısında İbrahim Özcoşar ve Shahab Vali editörlüğünde hazırlanan kitabı oluşturan her bir makaleyi önemli hatları ile tanıtırken; aynı zamanda kitabın tarihi ve güncel önemini de saptamaya çalışmaktadır.

Salih Kavuncu yazısında, Zafer Duygu’nun *Hıristiyanlık ve İmparatorluk: Geç Antikçağ’da Kilise-Devlet İlişkileri ve Kristoloji Paradigmaları* (İstanbul: Divan, 2017) isimli kitabını değerlendirmektedir. Söz konusu kitap, Hıristiyanlığın Roma yönetimiyle eklemlenerek siyasallaştığı; Roma yönetiminin de giderek Hıristiyanlaştığı süreci incelemektedir. Kavuncu, bu bağlamda kitapta ön plana çıkan öğeleri vurgulamakta ve genel olarak kitabın Türkiye’de Hıristiyanlık tarihi araştırmaları açısından nereye oturduğuna dair saptamada bulunmaktadır.

Dr. Yılmaz ÖZDİL, Dr. Zafer DUYGU

Editör

Editorial

Esteemed readers, we are pleased to share the issue of 2018/1 (Volume 3, Issue 1) of *The Journal of Mesopotamian Studies* which is published by the Institute of Living Languages in Turkey of Mardin Artuklu University. On this occasion, we would like to thank especially to the valuable scientists who have submitted their articles to be published in this issue of our journal; our esteemed colleagues who have allocated their time for the evaluation of these articles and everyone else who has laboured. We would like to remind you that we are already in the preparations for the next issue of our journal which has been indexed in ResearchBib, ASOS and *idealonline* indices beginning from February 2018 and we have applied to other national and international indices and we are looking forward for their positive responses.

This issue of JMS features a total of nine articles which vary in language and subject but are history-oriented, two article translations, and two book reviews. Two of the articles are in Turkish; four of them are in Kurdish, two of these Kurdish articles are in Kurmanji dialect and two in Sorani dialect; two articles are in English; and one in Arabic. One of the translations is from English to Turkish, and the other one is from French into Kurdish. The book reviews are made in Turkish.

In his article “*Battle of Yarmouk (636) in the Chronicle of 1234: Translation and Analysis of the Relevant Passage*” Umut Can deals with Yermouk War, which has big importance for Islam history, in the context of one of the leading works of the tradition of Syriac historiography called *Anonym Syriac Chronicle of 1234*. Can, gives the records of this Chronicle and evaluates these records by analyzing them.

In his article titled “*Edessa in the Byzantine-Sassanian Conflicts (VI.-VII. Centuries)*” Hasan Akyol focuses on Urfa city and writes about the effects and reflections of the political and military struggles of hundreds of years between the Byzantine and Sassanid empires in Mesopotamia region in Late Antiquity and especially in VI. and VII. centuries.

The article entitled “*A Chronical from 18th Century on History of Badinan and Northern Mesopotamia*” is written by Ergin Öpengin. In this academic study, which is closer to a case study than a research article, the author examines the data on the history of Northern Mesopotamia in a Persian chronicle of the 18th century from the perspective of a linguist and presents a critical reading of the French translation of this chronicle meanwhile.

In the article titled “*Features of the Traditional Heroes in Kurdish Narration*” which is written in the Kurmanji dialect of Kurdish, Ibrahim Tarduş refers to the "Traditional Hero" of Lord Raglan with the aim of determining the main

features of the hero typology of the Kurdish narrative tradition and the common examples of verbal Kurdish narrative in this frame.

The article entitled *“Change and Continuity in The Perception of The Kurdish Lands in European and Ottoman Sources”* is based on an English text presented in the conference "The Outside Looking in: a conference of Kurdish Studies "which was held in Central Florida University on 27th of January 2015. A short version of the same article in Kurdish was published in the first issue of the journal of Derwaze, May 2017 (pp. 38-50). Considering the significance of the subject, we would like to publish a revised and expanded version of the original version of the article. In his article, the author discusses that the studies on the Kurdish history in Ottoman era have not focused much on the issue of geographical boundaries and the center of variability which was pointed out by the different versions of the name "Kurdistan" and he discusses what and where the Western and Ottoman sources pointed to when referring to "Kurdistan".

The article titled *“Involuntary Marriages from a Human Rights Perspective: Towards an Analytical Framework”* was written by Osman Aytar. The article suggests an "analytical framework" that focuses on the subject of "involuntary marriages" from a perspective based on United Nations human rights conventions and the European Convention on Human Rights. It also provides important data on how cultural codes related to these issues are reproduced in the diaspora.

The article titled *1802 -1780 سولهيمان پاشاى والى به عدا (Sulaiman Pasha Governor of Baghdad -1780-1802)* was written by Zana Taifour Abdulsamed and Jamal Fathullah Teyib in Sorani dialect of Kurdish language. The writers examine the internal and external conflicts that took place during the reign of Sulaiman Pasha, who served as the governor of Baghdad in the late 18th and early 19th centuries, whose effects are still visible today.

Another article titled *سياسه تى به دره دين لؤلؤ به راميه ناوچه كوردن شينه كان (Bedreddin Lou Lou's Policy Towards Kurdish Regions)*, written in the Sorani dialect of the Kurdish language by Mehdi Salih Slêvanî and Seîd Mewlud Nadir. The writers thoroughly emphasizes the reasons for the politics of Bedreddin Lou Lou, one of the major political figures of Abbasi Period. They also discuss how the “Kurdish Territories” are influenced by these politics.

The article titled *صفة التكوين عند الماتريدية معناها وعلاقتها بالصفات الذاتية (Maturidism’s Token Creation—its Meaning and Relationship with the Personal Adjectives)* was written by Ibrahim al-Dibo who deals with the adjective of Tekvin in relation to the attributes of Allah together with their content and meaning contexts in Maturidism. In his article al-Dibo examines the topic in four items in order to explain the approach of Maturidism and its critics towards the opponents of this approach.

Nesim Doru translated Herman G.B. Teule's article titled "The Transmission of Islamic Culture to the World of Syriac Christianity: Barhebraeus' Translation of Avicenna's kitâb al-işârât wa l-tanbîhât: First Soundings" which was published in *Redefining Christian Identity: Cultural Interaction in the Middle East since the Rise of Islam*, Ed: Van Ginkel vd., *Orientalia Lovaniensia Analecta* 134, Leuven: Peeters, 2005, pp.16-184. to Turkish by name of "**İslam Kültürünün Süryani Hıristiyan Dünyasına Aktarımı: İbn Sînâ'nın el-İşârât ve't-Tenbîhât Eseri'nin Bar 'Ebroyo Tarafından Yapılan Çevirisi: İlk Tespitler**" and by this he contributes to Syriac Studies conducted in Turkey.

Clémence Scalbert-Yücel's article entitled "*Une perspective historique sur les études kurdes. Entretien avec Joyce Blau*" which was published in *European Journal of Turkish Studies* issue 5|2006 was translated by Yılmaz Özdil from French to Kurmanji dialect of Kurdish by name of "**Perspektîfêk Dîrokî ji bo Lêkolînên li ser Kurdan: Hevpeyvin li gel Joyce Blau**". In this article which is in interview format, famous Kurdologist Joyce Blau summarizes Kurdish Studies in the 20th century.

Cafer Açar reviewed the book entitled **Osmanlı Devleti ve Kürtler** (İstanbul: Kitap Yayınevi, 2017) which consists of twelve articles written by various writers on Ottoman-Kurdish relations in general. In this short review, Açar introduces each article with important lines constituting the book edited by İbrahim Özcoşar and Shahab Vali, while trying to determine its historical and current significance.

Salih Kavuncu reviewed Zafer Duygu's book entitled **Hıristiyanlık ve İmparatorluk: Geç Antikçağ'da Kilise-Devlet İlişkileri ve Kristoloji Paradigmaları** (İstanbul: Divan, 2017). The book examines the process of Christianity being articulated and politicized with the Roman administration and the process of the Roman administration being increasingly Christian. In this context Kavuncu emphasizes the significant elements of the book and thus determine the place of the book in terms of the history of Christianity researches in Turkey.

Dr.Yılmaz ÖZDİL, Dr. Zafer DUYGU
Editors

